

Klimaanlage

10029317 10029318

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten 2
Sicherheitshinweise 2
Geräteübersicht 3
Inbetriebnahme und Bedienung 4
Reinigung und Pflege 7
Hinweise zur Entsorgung 7
Konformitätserklärung 7

Technische Daten

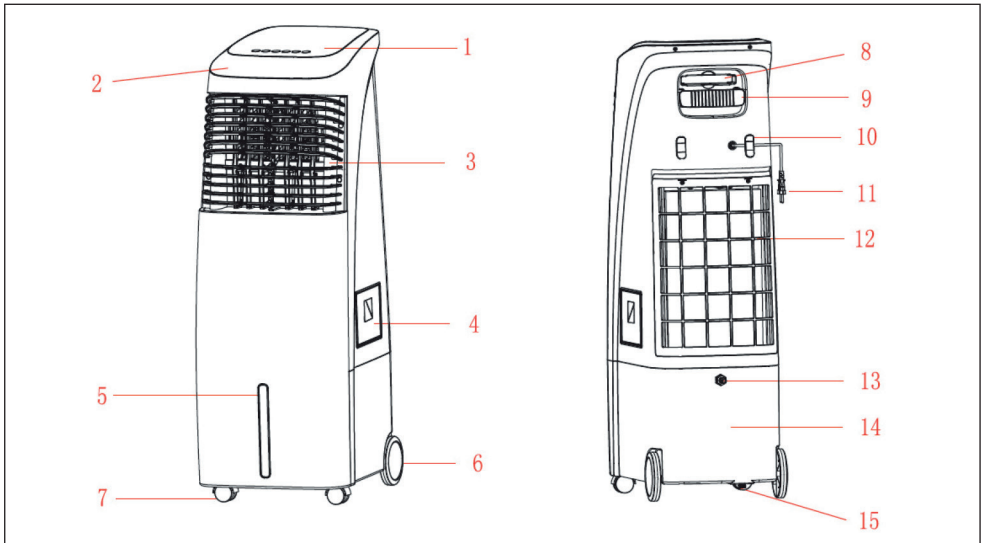
Artikelnummer	10029317, 10029318
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	170 W

Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen. Sorgen Sie dafür, dass der Stecker jederzeit zugänglich ist.
- Benutzen Sie das Gerät nur im Haushalt und nicht zu kommerziellen Zwecken.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 30 cm Platz, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen.
- Halten Sie die Luftein- und -auslässe frei.
- Schließen Sie während der Benutzung die Fenster, damit das Gerät effizient arbeiten kann.
- Stellen Sie das gerät auf einen wichen, ebenen Untergrund um Geräusche und Vibrationen zu vermeiden.
- Das Gerät ist mit Rollen ausgestattet. Achten Sie darauf dass das Gerät ungehindert rollen kann.
- Drehen Sie das Gerät nicht um. Falls ungewöhnliche Geräusche auftreten ziehen Sie umgehend den Stecker und lassen Sie das Gerät von einem Fachbetrieb überprüfen.
- Halten Sie das Gerät fern von direkter Sonneneinstrahlung.
- Kinder über 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der angegeben Spannung des Geräts entsprechen.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass keine schweren Gegenstände auf dem Netzkabel stehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker herauszuziehen oder das Gerät zu bewegen.

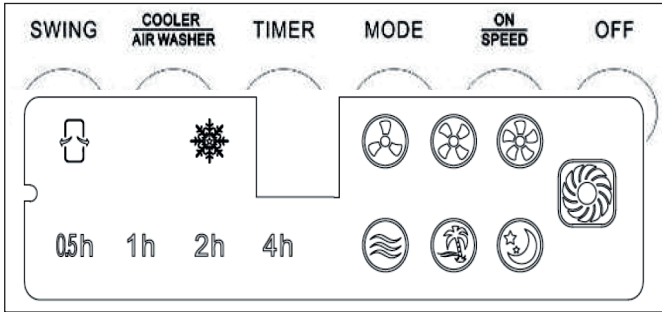
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden
- Falls der Netzstecker beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden
- Falls ein verbrannter Geruch aus dem Gerät ausströmt ziehen Sie umgehend den Stecker und wenden Sie sich an den Hersteller.
- Falls Sie das Gerät nicht benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser aufs Gerät spritzt, da es sonst zu einem Kurzschluss kommen oder das Gerät beschädigt werden könnte.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen, Feuer, sowie leicht entzündlichen oder explosiven Materialien.
- Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht auf das Gerät klettern.
- Hängen Sie keine tropfenden Materialien zur Trocknung über das Gerät..
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen.

Geräteübersicht

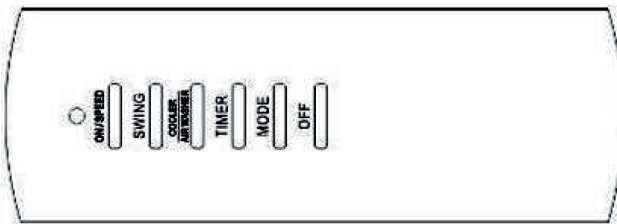


1 Bedienfeld	2 Display	3 Luftauslass
4 Wasserbox	5 Wasserstand-Anzeige	6 Rad
7 Rolle	8 Fernbedienungsablage	9 Griff
10 Kabelhalterung	11 Netzkabel	12 Luftfilter
13 Wassereinlass	14 Wassertank	15 Wasserablauf-Stöpsel

Bedienfeld



Fernbedienung



Inbetriebnahme und Bedienung

Tastenfunktionen

Sobald Sie das Gerät einstecken ertönen 2 Pieptöne und das Gerät wechselt in den Standby-Modus. Bis auf die ON/SPEED-Taste sind alle Tasten in diesem Zustand blockiert.

ON/SPEED-Taste

Im Standby-Modus sind alle Tasten bis auf diese blockiert. Drücken Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten und zu starten. Der Ventilator startet mit mittlerer Geschwindigkeit und dreht sich nach 3 Sekunden mit niedriger Geschwindigkeit. Die entsprechende LED geht an und das Gerät befindet sich im Normalzustand. Die Funktionen Timer, Windrichtung, Kühlung und Befeuchtung sind in diesem Modus nicht aktiv. Drücken Sie im Ein-Zustand mehrmals hintereinander auf diese Taste, um die Geschwindigkeit in der folgenden Reihenfolge einzustellen: niedrig > mittel > hoch > stark > niedrig. Das Geschwindigkeits-Symbol im Display wechselt dementsprechend.

OFF-Taste

Drücken Sie im Ein-Zustand auf diese Taste, um das Gerät auszuschalten und in den Standby-Modus zu wechseln.

COOLING/AIR WASHER-Taste

Drücken Sie ein Ein-Zustand auf diese Taste, um die Kühlung/Befeuchtung zu aktivieren. Drücken Sie einmal auf die Taste, um die Kühlung/Befeuchtung einzuschalten. Die Pumpe geht an und das entsprechende Symbol leuchtet auf den Display. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren.

SWING-Taste

Drücken Sie im Ein-Zustand auf die Taste, um die Schwing-Funktion der Lamellen zu aktivieren. Das entsprechende Licht geht an und die Lamellen schwingen hin und her. Drücken Sie die Taste erneut um die Funktion zu deaktivieren.

TIMER-Taste

Nachdem Sie das Gerät angeschaltet haben läuft es grundsätzlich ohne Timer. Um einen Ausschalt-Timer einzustellen drücken Sie mehrmals auf diese Taste, um den Timer wie folgt auszuwählen: 0,5 h > 1 h > 1,5 h > 2 h > ... > 7,5 h > Timer aus. Die Timer-Anzeige auf dem Display ändert sich dementsprechend.

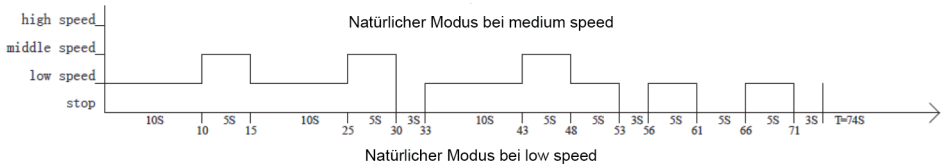
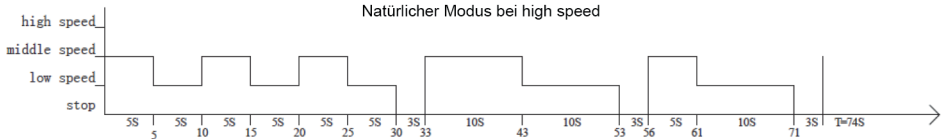
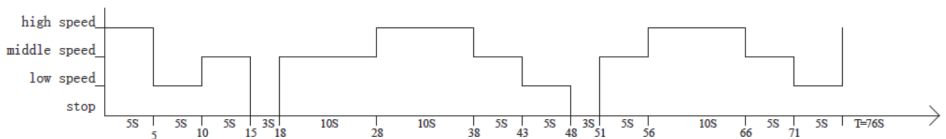
MODE-Taste

Wenn Sie das Gerät einschalten befindet es sich zum Start im Normalmodus. Drücken Sie mehrmals auf diese Taste, um einen der folgenden Modi auszuwählen: Normal > Natürlich > Nachtmodus > Normal. Die Display-anzeige wechselt dementsprechend. Falls sie als Windgeschwindigkeit „stark“ gewählt haben, lassen sich der natürliche Modus und der Nachtmodus nicht auswählen.

MODE: Normaler Wind

- Starker Wind
- Hohe Windgeschwindigkeit (high speed)
- Mittlere Windgeschwindigkeit (medium speed)
- Niedrige Windgeschwindigkeit (low speed)

MODE: Natürlicher Wind



MODE: Nachtmodus

- Falls Sie hohe Geschwindigkeit gewählt haben läuft das Gerät 30 Minuten im „natürlichen Modus bei high speed“ (siehe Diagramm auf der vorherigen Seite). Danach läuft der Ventilator 30 Minuten im „natürlichen Modus bei medium speed“ und wechselt dann in den „natürlichen Modus bei low speed“.
- Falls Sie mittlere Geschwindigkeit gewählt haben, läuft das Gerät 30 Minuten im „natürlichen Modus bei medium speed“ und wechselt dann in den „natürlichen Modus bei low speed“.
- Falls sie niedrige Geschwindigkeit gewählt haben läuft der Ventilator mit niedriger Geschwindigkeit.

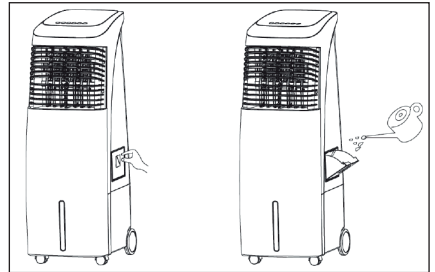
Wasserstand-Alarm

Das Gerät ist mit einem Wasserstandsensoren ausgestattet. Sobald der Wasserstand zu niedrig ist geht die Kühlung/Befeuchtung automatisch aus und es ertönt 5 Sekunden lang ein Signalton.

Wasser nachfüllen

Bevor Sie die Kühlung/Befeuchtung nutzen könne, müssen Sie zunächst den Wassertank befüllen. Sie können den Tank automatisch oder von Hand befüllen.

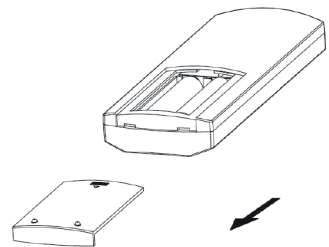
- Automatisch: Schließen Sie das Gerät mit einem Schlauch an einen Wasserhahn an und drehen Sie den Hahn auf.
- Manuell: Öffnen Sie die Wasserbox und füllen Sie langsam Wasser in den Tank (siehe Bild). Schieben Sie die Box danach wieder ins Gerät.



Achten Sie bei der manuellen Befüllung darauf, dass der Wasserstand die MAX-Markierung der Wasserstandsanzeige nicht übersteigt. Benutzen Sie nur frisches Leitungswasser. Hinweis: Es ist normal und ungiftig wenn sich das Wasser im Tank bei der ersten Benutzung etwas verfärbt.

Fernbedienung

- Öffnen Sie die Batteriefach-Abdeckung und legen Sie zwei AAA-Batterien ein. Schließen Sie das Fach wieder.
- Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor am Gerät.
- Falls die Batterien zu schwach werden öffnen Sie das Batteriefach, wie auf dem Bild dargestellt und tauschen Sie beide Batterien gegen neue Batterien des selben Typs aus. Achten Sie darauf die Batterien richtig herum einzulegen.

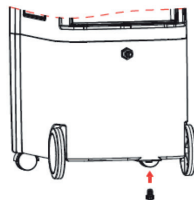


Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Falls sich Staub an der Oberfläche angesammelt hat, reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen Lappen. Falls die Oberfläche sehr dreckig ist benutzen Sie etwas warmes Seifenwasser. Wischen Sie die Oberfläche danach mit einem weichen Lappen trocken.
- Benutzen Sie zur Reinigung kein Benzin oder Scheuermittel, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.

Gerät einlagern

Falls die Das Gerät länger nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker und entleeren Sie das Wasser aus dem Tank, indem Sie das Gerät zu einem Abfluss bewegen und den Stöpsel aus dem Auslass ziehen. Stecken Sie den Stöpsel danach wieder in den Auslass und stecken Sie den Stecker ein. Lassen Sie das Gerät mit konstanter Geschwindigkeit eine Weile laufen, damit es vollständig austrocknet. Ziehen Sie dann den Stecker und verpacken Sie das Gerät in einem Plastiksack, damit es nicht einstaubt. Bewahren Sie es an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf.



Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2004/108/EG (EMV)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/EG (LVD)
2012/206/EU (ErP)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data	8
Safety Instructions	8
Product Description	9
Use and Operation	10
Cleaning and Care	13
Hints on Disposal	13
Declaratino of Conformity	13

Technical Data

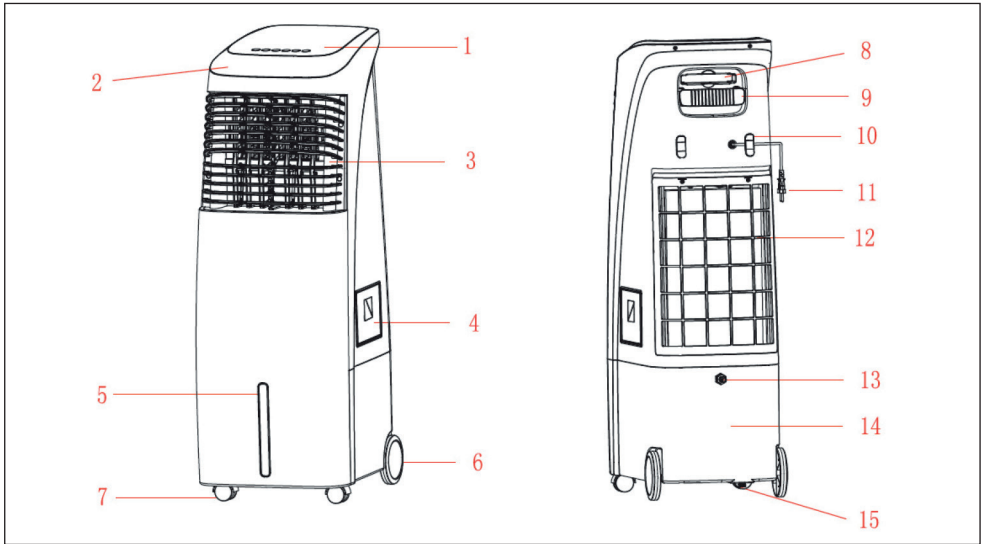
Item number	10029317, 10029318
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	170 W

Safety Instructions

- After the unit is filled with water, don't tilt or crash it when placing or moving the unit. If moving the unit is necessary, please push it slowly to avoid overflowing. Prohibit overturning the unit during operation, or it may lead to accidents.
- Do not put anything at the top of the unit. Prohibit covering the air outlet and the air inlet at both sides of the unit. Keep the unit free from any obstruction within 1 meter from the air outlet and air inlet.
- This unit is not applicable in the condition of high temperature. Do not put it somewhere too hot or too cold. The water in the water tank needs to be replaced regularly in summer as it is likely to be deteriorated.
- When the unit is to humidify the room in winter under a room temperature lower than 0 °C, do apply warm water for dehumidifying. After finishing using, the water in the water tank shall be sucked out with a towel in time.
- When cleaning the surface, please wipe it with a wet cloth(or add some detergent). Do not wash it with corrosive abluent or solvent. Do not spray water to the unit.
- When the unit is to be stored or transported, drain the water out and operate the unit under normal wind mode for some time. Make sure the evaporator is completely dried before packing to avoid off-flavor.
- When this unit won't be used for a long time, please unplug the power plug for preventing harm to the unit.
- If the power cord is damaged, please ask the manufacturer or maintenance center or similar professionals to replace it for preventing hazards.

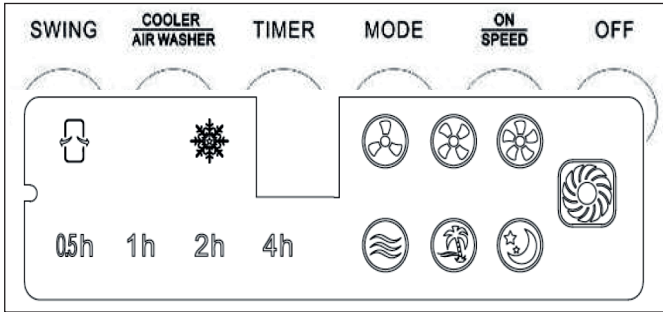
- On account of its strong humidifying effect, please do not operate the unit in an in closed environment. Otherwise, please turn off the humidifying and cooling function.
- Charge water before the water level drops to the min. water level.
- This appliance is not available for those in poor health condition, with slow reaction or mentally handicapped (All children, healthy or not, are included) unless they are under the guidance or with the assistance of the person responsible for their safety.
- Children should be supervised to guarantee that they won't play with the appliance.
- Before maintenance or removing the protective grille, please make sure that the fan has been powered off.
- Never cover the unit for fear of overheating. Do not place the unit under the socket. Do not apply the unit by the bathtub or swimming pool.
- In order avoid hazard caused by reset error of thermal circuit breaker, the power supply can not be provided through external switching device, such as timer, etc.

Product Description

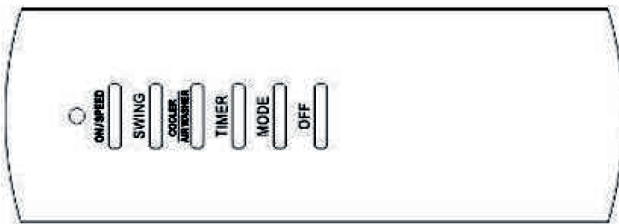


1 Operation panel	2 Function display window	3 Air outlet
4 Water filling box	5 Water level display window	6 Roller
7 Castor	8 Remote control storage area	9 Handle
10 Power cord winding frame	11 Power cord	12 Air filter screen
13 Automatic filling component	14 Water tank	15 Water plug

Control Panel



Remote Control



Use and Operation

Usage of keys

When the power is initially turned on, the buzzer beeps twice and enters the standby state; except power/speed key, other keys are invalid.

ON/SPEED button

In standby mode, all keys except the Power on / Speed key are invalid; press this key to turn on the device, and the circuit enters the working state. The initial speed of the device is medium, and turns to low automatically after 3 seconds, corresponding LED lights up, and it is normal mode, but the timer, wind direction, and cooling/humidification function are invalid. In power-on state, press this key to switch the wind speed in the sequence: Low > Mid > High > Strong > Low ... and so on. The speed LED indicator in this process also changes accordingly.

OFF button

In power on state, press this key to turn off the device, and the system returns to standby.

COOLING/AIR WASHER button

In power on state, press this key to switch on/off the cooling/humidification function, press this key once to turn on the cooling/humidification function, open the pump, and turn on cooling/humidification LED light, and press this key again to turn off the cooling / humidification function.

SWING button

In power on state, press this key to switch on/off the left and right vane adjustment function; press this key once to turn on the swing function and swing LED light, and press it again to turn off the swing function.

TIMER button

After turned on, the device doesn't have timer by default, and timer LED light is not displayed. Press this key to set the timer: 0.5h > 1.0h > 1.5h > 2.0h 7.5h > no timer > 0.5h; in this process, the timer LED indicator also changes accordingly.

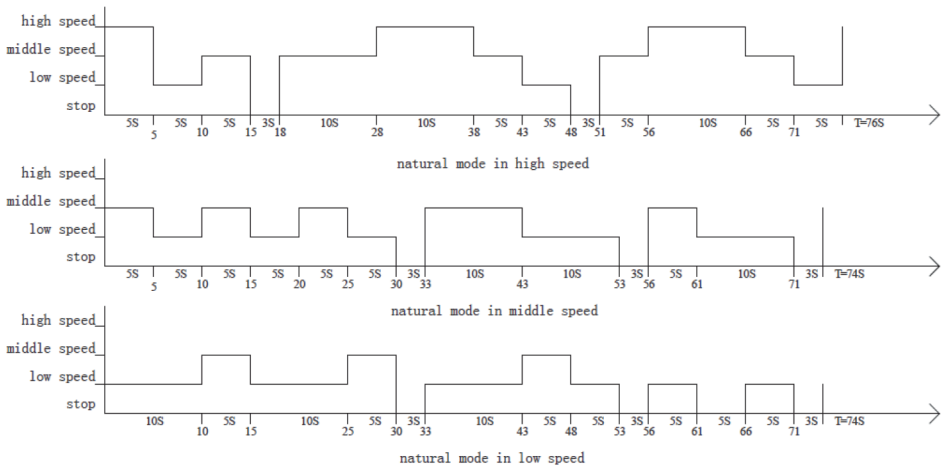
MODE button

After turned on, the initial mode is normal by default; press this key to switch the mode in the sequence: normal > natural > sleep > normal ...; in this process, the mode LED indicator also changes accordingly (no natural and sleep mode in strong level)

MODE: Normal wind

- Strong wind
- High speed wind
- Medium speed wind
- Low speed wind

MODE: Natural wind



MODE: Sleep wind

- High speed: 30 minutes high speed natural wind -30 minutes medium speed natural wind - low speed natural wind (maintain)
- Medium speed: 30 minutes medium speed natural wind - low speed natural wind (maintain)
- Low speed: Low speed natural wind.

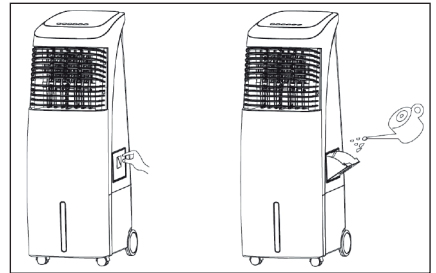
Low water protection

This product features low water protection; if the water level is low, it will automatically turn off the cooling and humidification function, and the buzzer beeps continuously for five seconds.

Filling water

Before turning on the cooling and humidification function, please add water to the tank. Automatic filling and manual filling are available.

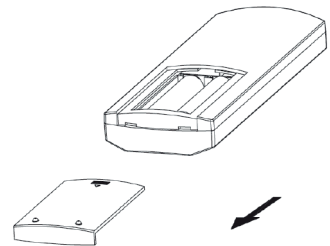
- Automatic filling: Connect the device to the faucet with a piece of hose, and then turn on the faucet.
- Manual filling: Before filling water, open the water box, fill water into the tank slowly, and then put the box into the original position.



For manual water filling, please note the level indicator in the front of the air cooler. Do not fill the water exceeding the maximum water level. Be sure to use clean tap water. Tip: It is normal, non-toxic, and will not affect your health if the device has slight odor or the water in the tank has a slight discoloration when it is used for the first time.

Remote Control

- Open the battery cover of the remote control, and insert two 1.5V AAA batteries.
- Please point to the receiver when using the remote control.
- If the battery voltage is low, please open the battery cover as shown in the figure and replace with new batteries. Please note the positive pole and the negative pole of the battery; then, put on the battery cover.

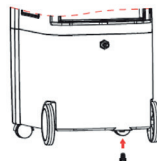


Cleaning and Care

- Turn off the power and unplug the power cord.
- Always unplug the power cord before cleaning the device, or else it may cause electric shock.
- If dust is accumulated on the surface, please wipe with soft cloth: if the surface is dirty, mix water lower than 50°C and neutral detergent, wipe with soft cloth and dry.
- Do not use gasoline, thinner and any substance that damages the surface easily for cleaning.

Product Storage

If the product won't be used for a long time, pull out the bottom plug of the water tank, drain the water inside the tank, and re-insert the water plug. Blow with constant wind, fully dry the wet curtain, unplug the power cord, wrap the device to prevent dust from entering, and place in dry and ventilated place.



Hints on Disposal



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.



This product is conform to the following European Directives:
2004/108/EC (EMC)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/EC (LVD)
2012/206/EU (ErP)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Índice

Datos técnicos	14
Indicaciones de seguridad	14
Descripción del aparato	15
Puesta en marcha y uso	16
Limpieza y cuidado	19
Indicaciones para la retirada del aparato	19
Declaración de conformidad	19

Datos técnicos

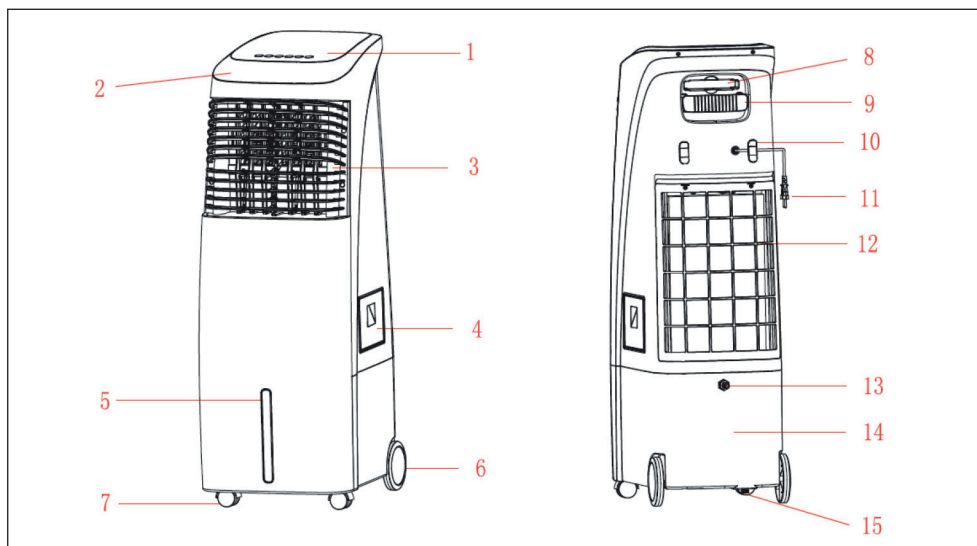
Número de artículo	10029317, 10029318
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	170 W

Indicaciones de seguridad

- Utilice este aparato solamente en espacios interiores. Asegúrese de que el enchufe esté siempre accesible.
- Utilice el aparato en el entorno doméstico, nunca para fines comerciales.
- Deje al menos 30 cm de distancia alrededor del aparato para que el aire pueda circular correctamente.
- No utilice el aparato en estancias húmedas.
- Mantenga libres las entradas y salidas de aire.
- Cierre las ventanas mientras utiliza el aparato para que este pueda trabajar de manera eficiente.
- Coloque el aparato en una superficie seca y plana para evitar sonidos y vibraciones.
- El aparato está equipado con ruedas. Tenga en cuenta que puede moverse de manera accidental.
- No votee el aparato. Si detecta sonidos atípicos, desconecte el enchufe enseguida y contacte con un servicio técnico.
- Mantenga el aparato lejos de la luz directa del sol.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no juegan con el aparato.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se ve obstaculizado por objetos pesados.
- Si el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.

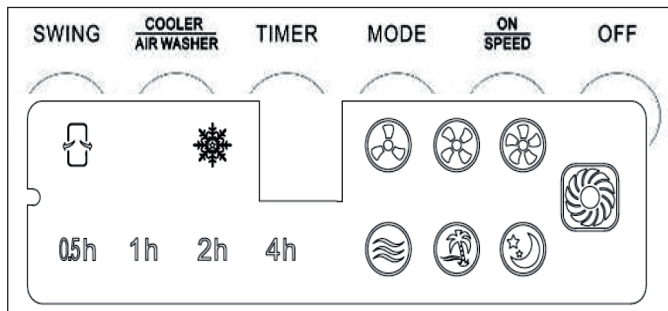
- No tire del cable para desconectar el enchufe o para mover el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una personal igualmente cualificada.
- Si detecta un olor a quemado procedente del aparato, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y contacte con el fabricante.
- Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que no se filtre agua al interior del aparato, pues podría provocar un cortocircuito o averiar el aparato.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, fuego y sustancias explosivas o inflamables.
- Los niños solamente podrán utilizar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Asegúrese de que los niños no se suben al aparato.
- No cuelgue objetos mojados para que se sequen encima del aparato.
- No intente reparar el aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en las ranuras de ventilación.

Descripción del aparato

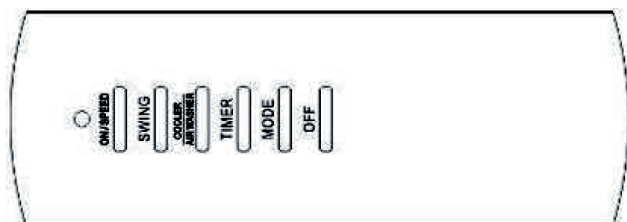


1 Panel de control	2 Display	3 Salida de aire
4 Entrada del depósito de agua	5 Indicador del nivel de agua	6 Rueda
7 Rueda giratoria	8 Soporte para el mando a distancia	9 Asa
10 Soporte para el cable	11 Cable de alimentación	12 Filtro de aire
13 Entrada de agua	14 Depósito de agua	15 Tapón de desagüe

Panel de control



Mando a distancia



Puesta en marcha y uso

Funciones de los botones

Cuando haya enchufado el aparato, este emitirá dos pitidos y se activará el modo standby. En este modo, todos los botones estarán bloqueados excepto el de ON/SPEED.

Botón ON/SPEED

En el modo standby, todos los botones excepto este estarán bloqueados. Pulse el botón para encender e iniciar el aparato. El ventilador comenzará a funcionar a velocidad media y transcurridos tres segundos continuará a velocidad baja. El LED correspondiente se ilumina para indicar que el aparato se encuentra en modo normal. Las funciones temporizador, dirección del aire, refrigeración y humidificación no están disponibles en este modo. Pulse este botón varias veces con el aparato en marcha para ajustar la velocidad en el siguiente orden: Baja > media > alta > fuerte > baja. El símbolo de velocidad correspondiente aparecerá en el display.

Botón OFF

Pulse este botón con el aparato encendido para apagarlo y cambiar al modo standby.

Botón COOLING/AIR WASHER

Pulse este botón con el aparato encendido para activar la función refrigeración/humidificación. Pulse una vez el botón para encender la función refrigeración/humidificación. La bomba se enciende y el símbolo correspondiente aparecerá en el display. Pulse de nuevo el botón para desactivar la función.

Botón SWING

Pulse este botón con el aparato encendido para activar la función de oscilación de las lamas. La luz correspondiente se enciende y las lamas oscilan de un lado a otro. Pulse de nuevo el botón para desactivar la función.

Botón TIMER

Cuando haya encendido el aparato, este se pondrá en marcha sin temporizador. Para configurar un temporizador de apagado, pulse varias veces este botón para seleccionar uno de los siguientes periodos de tiempo: 0.5 h > 1 h > 1,5 h > 2 h > ... > 7,5 h > temporizador off El indicador del temporizador cambiará en el display según la variable que seleccione.

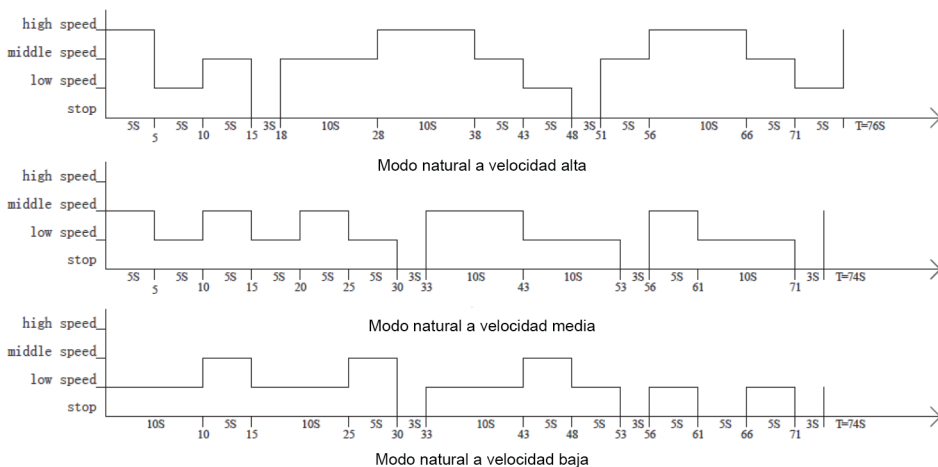
Botón MODE

Con el aparato encendido, este se encontrará en modo normal. Pulse varias veces este botón para elegir entre los siguientes modos: Normal > natural > modo noche > normal. El indicador del display cambiará según el modo. Si selecciona el nivel de velocidad "fuerte", no podrá elegir los modos natural y noche.

MODO: Aire normal

- Aire fuerte
- Velocidad alta (high speed)
- Velocidad media (medium speed)
- Velocidad baja (low speed)

MODO: Aire normal



MODO: Modo noche

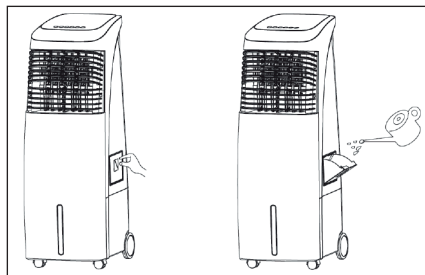
- Si ha seleccionado la velocidad alta, el aparato funcionará durante 30 minutos en “modo natural a velocidad alta” (consulte el diagrama de la página anterior). A continuación, el ventilador funcionará otros 30 minutos en “modo natural a velocidad media” y cambiará a “modo natural a velocidad baja”.
- Si selecciona velocidad media, el aparato funcionará durante 30 minutos en “modo natural a velocidad media” y a continuación cambiará a “modo natural a velocidad baja”.
- Si ha seleccionado velocidad baja, el ventilador funcionará constantemente a esta velocidad.

Alarma del nivel de agua

El aparato está equipado con un sensor para medir el nivel del agua. Cuando el nivel de agua esté por debajo del mínimo establecido, la función refrigeración/humidificación se desactiva automáticamente y el aparato emite un pitido durante 5 segundos.

Llenar agua

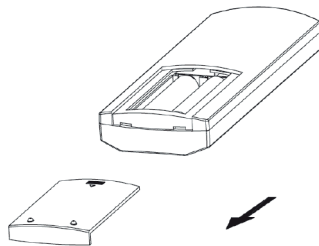
- Antes de poder utilizar la función refrigeración/humidificación, deberá llenar el depósito de agua. Puede llenar el depósito automática o manualmente.
- Modo automático: conecte el aparato a un grifo por medio de un tubo y abra el grifo.
- Modo manual: abra la tapa del depósito de agua y llénelo de agua poco a poco (consulte imagen). Vuelva a introducir la tapa en el aparato.



Asegúrese de que durante el llenado manual el nivel de agua no supere la marca MÁX. Utilice solamente agua corriente. Advertencia: Es posible que el agua se decolore un poco durante el primer uso; se trata en todo caso de un hecho normal e inocuo.

Mando a distancia

- Abra el compartimento para las pilas e introduzca dos pilas AAA. Vuelva a cerrar el compartimento.
- Oriente el mando a distancia hacia el sensor del aparato.
- Si las pilas no tienen suficiente carga, abra el compartimento como indica la ilustración y sustitúyalas por otras del mismo tipo. Asegúrese de colocar correctamente las pilas.

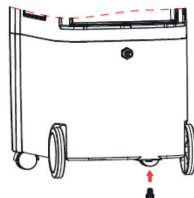


Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Si se ha acumulado polvo en la superficie, límpielo con un paño suave. Si la superficie está muy sucia, puede utilizar un poco de agua con jabón. Frote la superficie con un paño suave para secarla.
- No utilice gasolina ni productos abrasivos para limpiar el aparato o dañará la superficie.

Guardar el aparato

Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte el enchufe y vacíe el agua del depósito colocando el aparato en un desagüe y quitando el tapón del desagüe. Vuelva a colocar el tapón y conecte el enchufe. Deje el aparato funcionando a velocidad constante durante un rato para que se seque completamente. Desconecte el enchufe y embale el aparato en una bolsa de plástico para que no se llene de polvo. Guárdelo en un lugar seco y bien ventilado.



Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

El producto contiene pilas sujetas a la Directiva Europea 2006/66/CE, según la cual estas no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Compruebe la normativa de su país con respecto al reciclaje de las pilas usadas. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

- 2004/108/CE (EMC)
- 2011/65/UE (refundición RoHS)
- 2006/95/CE (baja tensión)
- 2012/206/UE (ErP)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Fiche technique	20
Consignes de sécurité	20
Aperçu de l'appareil	21
Mise en marche et utilisation	22
Nettoyage et entretien	25
Information sur le recyclage	25
Déclaration de conformité	25

Fiche technique

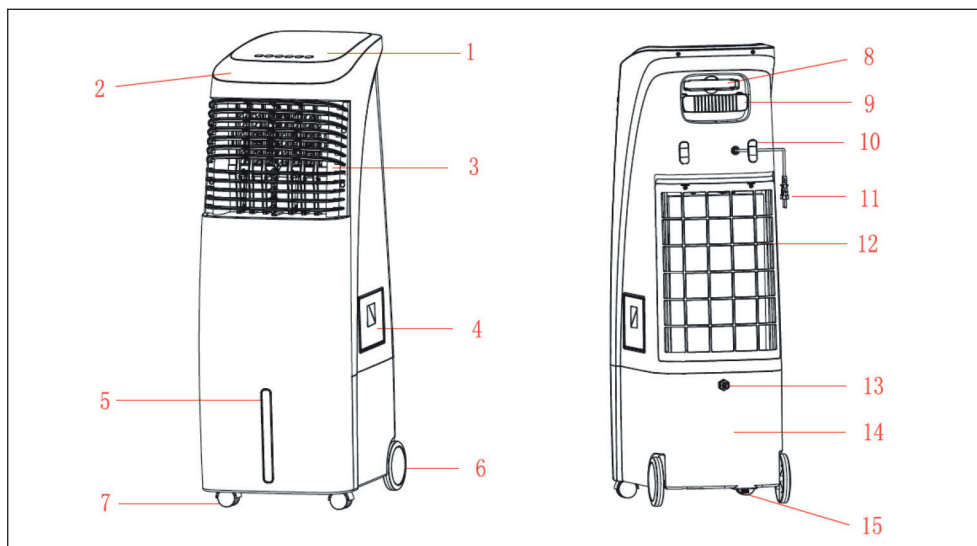
Numéro d'article	10029317, 10029318
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	170 W

Consignes de sécurité

- Utiliser l'appareil uniquement en intérieur. Faire en sorte que la fiche d'alimentation soit accessible à tout moment.
- Utiliser l'appareil uniquement en intérieur. S'assurer que la prise électrique est accessible à tout moment.
- Utiliser l'appareil uniquement à des fins domestiques et non commerciales.
- Ménager un espace d'au minimum 30 cm tout autour de l'appareil afin que l'air puisse circuler convenablement.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces humides.
- Ne pas obstruer la sortie et l'entrée d'air.
- Fermer la fenêtre pendant le fonctionnement de l'appareil afin que l'appareil puisse fonctionner efficacement.
- Installer l'appareil sur une surface douce et plate pour éviter les bruits et les vibrations.
- L'appareil est équipé de roulettes. Veiller à ce que l'appareil puisse être déplacé sans entrave.
- Ne pas retourner l'appareil. Si des bruits inhabituels se font entendre, débrancher la fiche d'alimentation et faire réviser l'appareil par une entreprise spécialisée.
- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites doivent utiliser l'appareil uniquement après avoir été entièrement sensibilisés aux consignes de sécurité et aux fonctions de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil doit être branché uniquement à une prise électrique supportant la tension de l'appareil.
- Éteindre et débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Veiller à ne poser aucun objet lourd sur le cordon d'alimentation.

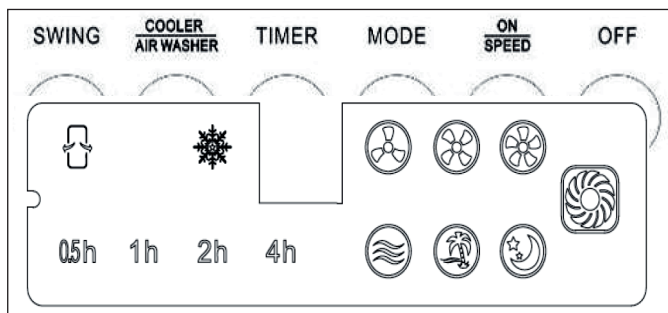
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne présentant une qualification analogue.
- Si la fiche d'alimentation est endommagée, la faire remplacer par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne présentant une qualification analogue.
- Si l'appareil dégage une odeur de brûlé, débrancher immédiatement la fiche d'alimentation de la prise et contacter le fabricant.
- Éteindre l'appareil après utilisation et le débrancher.
- Veiller à ce que l'eau ne gicle pas de l'appareil pour éviter tout court-circuit ou tout endommagement de l'appareil. Tenir l'appareil à l'écart des sources de chaleur, du feu, de même que des substances facilement inflammables et explosives.
- Les enfants peuvent utiliser l'appareil uniquement s'ils sont sous surveillance.
- Veiller à ce que les enfants ne grimpent pas dans l'appareil.
- Ne pas faire sécher de tissus qui s'égouttent au-dessus de l'appareil.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même.
- Ne pas introduire d'objet dans les ouvertures d'aération.

Aperçu de l'appareil

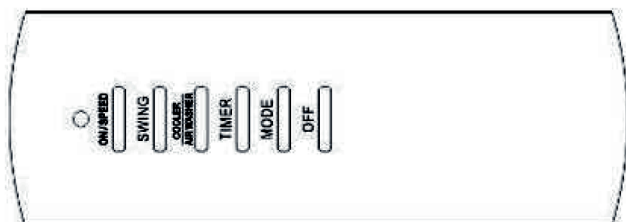


1 Panneau de commande	2 Affichage	3 Sortie d'air
4 Trappe de remplissage	5 Jauge du niveau d'eau	6 Roue
7 Roulette	8 Support de télécommande	9 Poignée
10 Enrouleur de câble	11 Cordon d'alimentation	12 Filtre à air
13 Entrée d'eau	14 Réservoir d'eau	15 Bouchon de vidange

Panneau de commande



Télécommande



Mise en marche et utilisation

Fonctions des touches

Une fois branché, l'appareil produit deux bips sonores et l'appareil se met en mode veille. Toutes les touches sont verrouillées dans ce mode hormis la touche ON/SPEED.

Touche ON/SPEED

La touche ON/SPEED est la seule touche non-verrouillée en mode veille. Elle permet d'allumer et de démarrer l'appareil. Le ventilateur démarre à la vitesse intermédiaire et passe à faible vitesse après 3 secondes. Le voyant de marche correspondant s'allume et l'appareil se trouve en fonction normale. Les fonctions minuteur, direction de l'air, rafraîchissement et humidification ne sont pas actives dans ce mode. Lorsque l'appareil est allumé, appuyer plusieurs fois de suite sur cette touche pour ajuster la vitesse selon l'ordre suivant : faible > intermédiaire > élevée > faible. L'icône de vitesse sur l'affichage change d'aspect à chaque variation.

Touche OFF

Lorsque l'appareil est allumé, appuyer sur cette touche pour éteindre l'appareil et le faire passer en mode veille.

Touche rafraîchissement/purification de l'air

Lorsque l'appareil est en marche, appuyer sur cette touche pour activer le rafraîchissement / l'humidification. Appuyer une fois sur cette touche pour activer le rafraîchissement / l'humidification. La pompe se met en marche et l'icône correspondante s'allume sur l'affichage. Appuyer de nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction.

Touche SWING

Lorsque l'appareil est en marche, appuyer sur cette touche pour activer la fonction d'oscillation des lamelles. Le voyant correspondant s'allume et les lamelles se mettent à osciller latéralement. Appuyer de nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction.

Touche TIMER

Une fois allumé, l'appareil fonctionne en principe sans minuteur. Pour régler le minuteur d'éteinte programmée, appuyer plusieurs fois sur cette touche, pour paramétrer le minuteur selon l'ordre suivant : 0,5 h > 1 h > 1,5 h > 2 h > ... > 7,5 h > minuteur désactivé. L'affichage du minuteur change en fonction des ajustements.

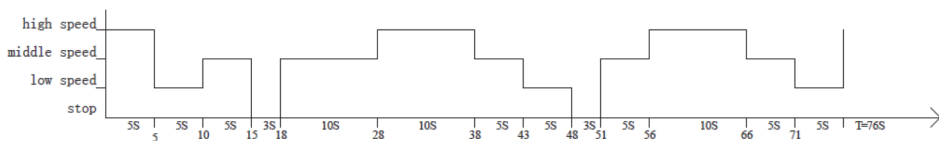
Touche MODE

Une fois allumé, l'appareil est en mode normal. Appuyer plusieurs fois sur cette touche pour sélectionner un des modes suivants : normal > naturel > mode nuit > normal. L'affichage change en fonction des ajustements. Si la vitesse sélectionnée est « élevée », le mode naturel et nuit ne peuvent pas être sélectionnés.

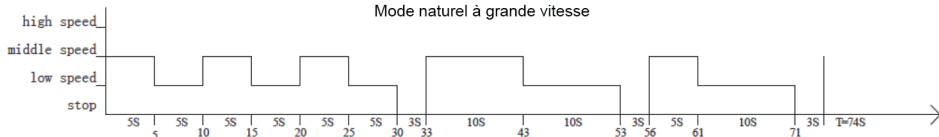
MODE : air normal

- Souffle fort
- Grande vitesse (high speed)
- Vitesse intermédiaire (medium speed)
- Faible vitesse (low speed)

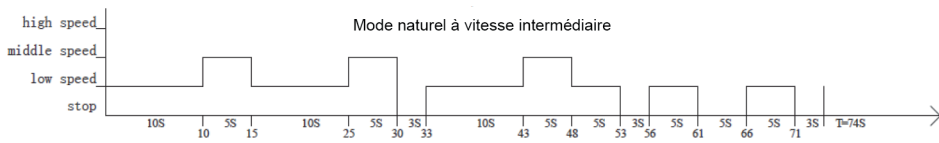
MODE : air naturel



Mode naturel à grande vitesse



Mode naturel à vitesse intermédiaire



Mode naturel à faible vitesse

MODE : mode nuit

- Si la vitesse élevée a été sélectionnée, l'appareil fonctionne pendant 30 minutes en « mode naturel à grande vitesse » (cf. schéma de la page précédente). Puis l'appareil fonctionne pendant 30 minutes en « mode naturel à vitesse intermédiaire » et passe ensuite en « mode naturel à faible vitesse »
- Si la vitesse sélectionnée est « intermédiaire », l'appareil fonctionne pendant 30 minutes en « mode naturel à vitesse intermédiaire » et passe ensuite en « mode naturel à faible vitesse ».
- Si la vitesse sélectionnée est « faible », le ventilateur fonctionne à faible vitesse.

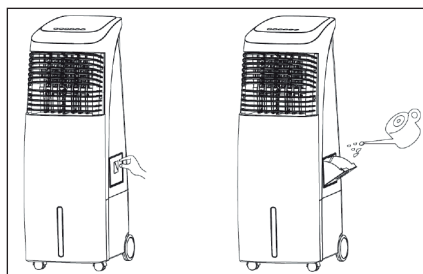
Alerte de faible niveau d'eau

L'appareil est équipé d'un capteur de niveau d'eau. Le rafraîchissement / l'humidification s'arrêtent automatiquement dès que le niveau d'eau est trop bas et un signal sonore retentit pendant 5 secondes.

Rajout d'eau

Avant d'utiliser la fonction de refroidissement / d'humidification, remplir le réservoir d'eau. Il est possible de remplir le réservoir automatiquement ou manuellement.

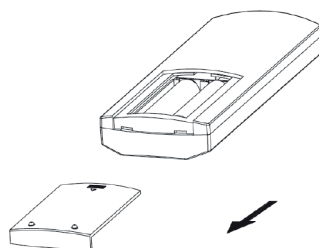
- Automatique : relier l'appareil à un robinet au moyen d'un tuyau et ouvrir le robinet.
- Ouvrir la trappe de remplissage et verser lentement de l'eau dans le réservoir (cf. illustration). Puis refermer la trappe.



Lors du remplissage manuel, veiller à ne pas dépasser le repère MAX de la jauge de niveau d'eau. Utiliser uniquement de l'eau fraîche du robinet. Remarque : si l'eau du réservoir prend une teinte de couleur particulière lors de la première utilisation, cela est normal et non toxique.

Télécommande

- Retirer le couvercle du compartiment des piles et introduire deux piles AAA. Refermer le couvercle.
- Pointer la télécommande en direction du capteur de l'appareil.
- Si les piles sont trop faibles, ouvrir le compartiment des piles comme illustré ci-contre et remplacer les deux piles par deux nouvelles piles de même type. Veiller à introduire les piles dans le bon sens.

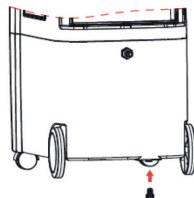


Nettoyage et entretien

- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Si de la poussière s'accumule sur la surface de l'appareil, nettoyer la surface avec une éponge douce. Si les surfaces de l'appareil sont très encrassées, utiliser un peu d'eau savonneuse. Puis essuyer et sécher avec une éponge douce.
- Ne pas utiliser d'essence ou de matériel abrasif pour le nettoyage, afin de ne pas endommager les surfaces.

Stockage de l'appareil

En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, le débrancher et vider le réservoir de son eau. Pour ce faire, déplacer l'appareil vers une évacuation d'eau, et enlever le bouchon de vidange. Puis replacer le bouchon et brancher l'appareil. Faire fonctionner l'appareil pendant un moment à vitesse constante jusqu'à ce qu'il sèche complètement. Puis débrancher l'appareil et l'emballer dans un sac plastique pour éviter qu'il ne prenne la poussière. Le stocker dans un lieu sec et bien aéré.



Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2004/108/CE (CEM)
2011/65/UE (RoHS)
2006/95/CE (LVD)
2012/206/UE (ErP)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Dati tecnici	26
Avvertenze di sicurezza	26
Descrizione del prodotto	27
Messa in funzione e utilizzo	28
Pulizia e manutenzione	31
Smaltimento	31
Dichiarazione di conformità	31

Dati tecnici

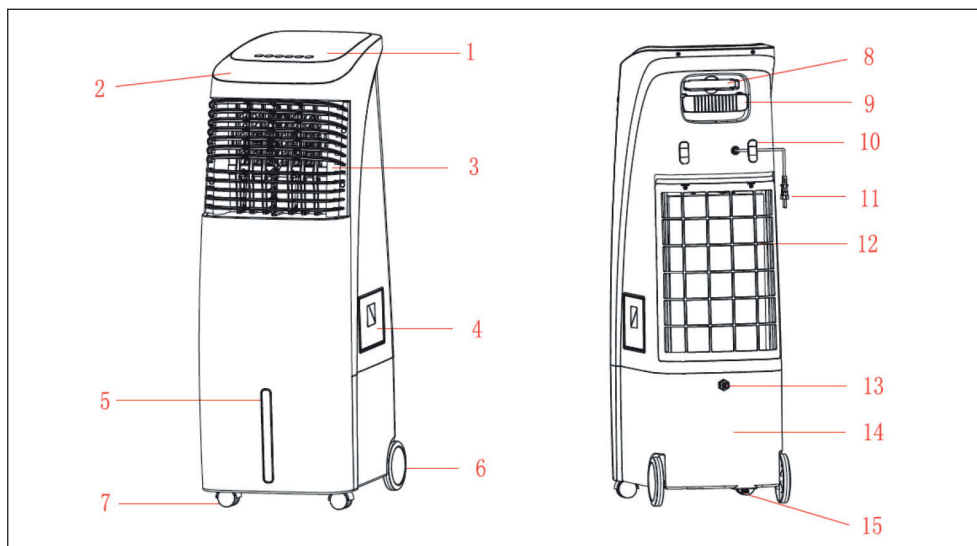
Articolo numero	10029317, 10029318
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	170 W

Avvertenze di sicurezza

- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti con una temperatura compresa tra i 16°C e i 35°C.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi. Assicurarsi che la spina sia accessibile per poterla staccare prontamente in caso di emergenza.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo per scopi commerciali.
- Lasciare attorno al dispositivo almeno 30 cm di spazio libero in modo da garantire un'adeguata ventilazione.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi.
- Non ostruire le prese d'aria.
- Chiudere le finestre durante l'utilizzo, in modo che il dispositivo possa funzionare in modo efficiente.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana per evitare rumori e vibrazioni.
- Il dispositivo è dotato di ruote. Assicurarsi che il dispositivo possa essere spostato con le ruote senza problemi.
- Non capovolgere il dispositivo. In caso di rumori insoliti, staccare subito la spina e far controllare il dispositivo da un centro assistenza specializzato.
- Tenere il dispositivo lontano dalla luce diretta del sole.
- I bambini di età superiore di 8 anni, le persone con capacità fisiche e mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se un supervisore ha prima illustrato loro in dettaglio le funzioni e le misure di sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- Collegare il dispositivo solo a prese che corrispondono alla tensione indicata.

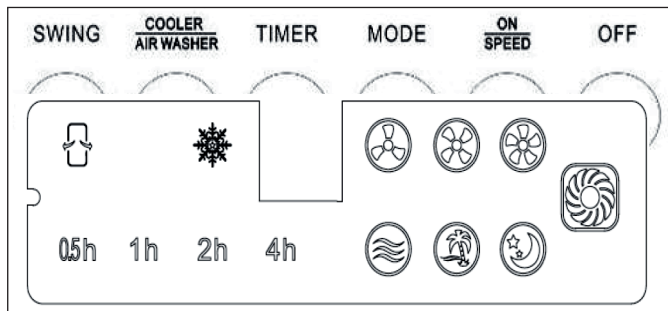
- Prima di pulire il dispositivo, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non collocare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- Non tirare il cavo per staccare la spina o per spostare il dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore o da un tecnico qualificato.
- Se si avverte odore di bruciato, staccare subito la spina e contattare il produttore.
- In caso di inutilizzo del dispositivo, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non spruzzare acqua sul dispositivo per evitare il pericolo di corto circuito o di danneggiare il dispositivo.
- Se si utilizza un tubo di scarico, non utilizzare il dispositivo ad una temperatura ambiente inferiore ai 0°C altrimenti il dispositivo potrebbe arrestarsi.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore, da fiamme vive, da materiali infiammabili o da esplosivi.
- I bambini possono utilizzare solo il dispositivo sotto supervisione.
- Assicurarsi che i bambini non si arrampichino sul dispositivo.
- Non appendere abiti grondanti sul dispositivo per farli asciugare.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli.
- Non infilare oggetti nelle aperture di ventilazione.

Descrizione del prodotto

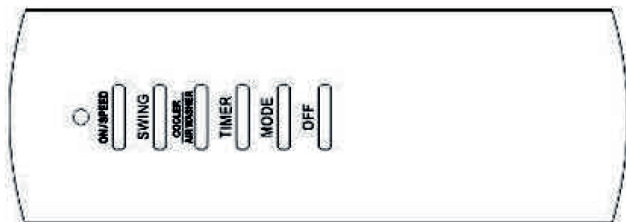


1 Pannello dei comandi	2 Display	3 Uscita aria
4 Sportellino di riempimento acqua	5 Indicatore livello acqua	6 Ruota
7 Rotellina	8 Vano telecomando	9 Impugnatura
10 Porta cavo	11 Cavo di alimentazione	12 Filtro aria
13 Ingresso acqua	14 Serbatoio acqua	15 Tappo scarico acqua

Pannello dei comandi



Telecomando



Messa in funzione e utilizzo

Funzione dei tasti

Una volta collegato il dispositivo alla corrente, questo emette 2 segnali acustici e passa in modalità standby. Ad eccezione del tasto ON / SPEED, in questa modalità tutti i tasti sono bloccati.

Tasto ON/SPEED

In modalità standby, tutti i tasti sono bloccati ad eccezione di questo. Premere il tasto per accendere e avviare il dispositivo. La ventola si mette in funzione a velocità media e dopo 3 secondi passa alla velocità più bassa. La spia a LED corrispondente si accende e il dispositivo passa in modalità normale. Le funzioni timer, direzione del flusso dell'aria, raffreddamento e umidificazione non sono attive in questa modalità. Premere il tasto più volte in successione per impostare la velocità nella sequenza seguente: bassa > media > alta > forte > bassa. Sul display compare il simbolo corrispondente alla velocità impostata.

Tasto OFF

Premere questo tasto quando il dispositivo è acceso per spegnere il dispositivo e passare alla modalità standby.

Tasto COOLING / AIR WASHER

Premere questo tasto quando il dispositivo è acceso, per attivare/disattivare la funzione di raffreddamento/umidificazione. Premere una volta il tasto per avviare il raffreddamento/l'umidificazione. La pompa si avvia e il simbolo corrispondente si accende sul display. Premere nuovamente il tasto per disattivare la funzione.

Tasto SWING

Premere il tasto mentre il dispositivo è in funzione per attivare la funzione di oscillazione delle lamelle. La spia corrispondente si accende e le lamelle oscillano avanti e indietro. Premere nuovamente il tasto per disattivare la funzione.

Tasto TIMER

All'accensione, il timer non è attivo. Per impostare il tempo di spegnimento del dispositivo, premere ripetutamente il tasto per selezionare le impostazioni del timer come segue: 0,5 h > 1 h > 1,5 h > 2 h > ... > 7,5 h > timer off. La spia del timer sul display si modifica in base all'impostazione selezionata.

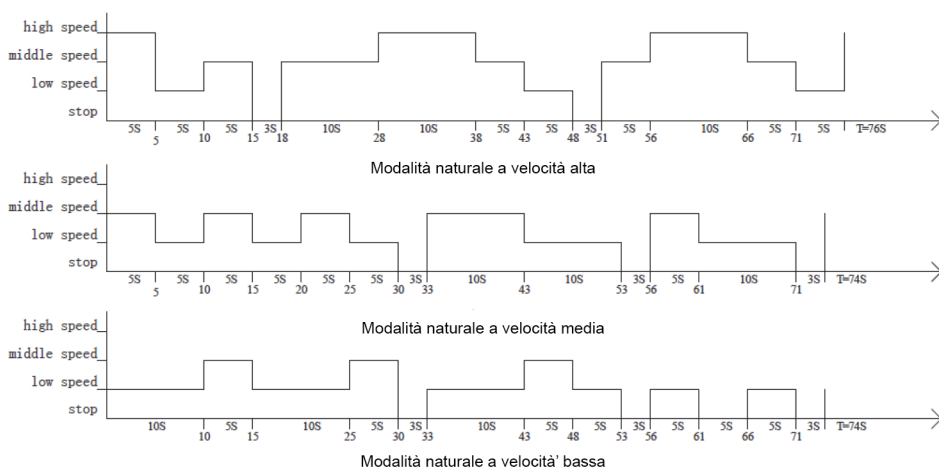
Tasto MODE

All'accensione, il dispositivo si trova in modalità normale. Premere ripetutamente questo tasto per selezionare una delle seguenti modalità: normale > naturale > notturna > normale. Il display si modifica in base all'impostazione selezionata. Se il flusso dell'aria è impostato su „forte“, la modalità naturale e la modalità notturna non sono selezionabili.

MODE: Flusso dell'aria normale

- Flusso dell'aria forte
- Flusso dell'aria a velocità alta (high speed)
- Flusso dell'aria a velocità media (medium speed)
- Flusso dell'aria a velocità bassa (low speed)

MODE: Flusso dell'aria naturale



MODE: Modalità notturna

- Se si seleziona la velocità alta, il dispositivo funziona per 30 minuti in “modalità naturale a velocità alta” (vedi il diagramma nella pagina precedente). In seguito la ventola funziona per 30 minuti in modalità „naturale a velocità media” e poi passa alla “modalità naturale a bassa velocità”.
- Se si seleziona la velocità media, il dispositivo funziona per 30 minuti in “modalità naturale velocità media” e poi passa alla “modalità naturale a velocità bassa”.
- Se si seleziona la velocità bassa, la ventola funziona a bassa velocità.

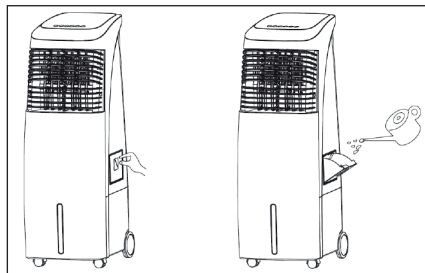
Allarme livello dell'acqua

Il dispositivo è dotato di un sensore per il livello dell'acqua. Se il livello dell'acqua è troppo basso, le funzioni di raffreddamento/umidificazione si spengono automaticamente e il dispositivo emette un segnale acustico per 5 secondi.

Aggiungere l'acqua

Prima di poter utilizzare il raffreddamento/l'umidificazione, è necessario riempire per prima cosa il serbatoio dell'acqua. È possibile riempire il serbatoio automaticamente o manualmente.

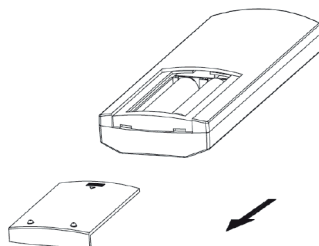
- Automaticamente: collegare il dispositivo ad un rubinetto tramite un tubo. Aprire il rubinetto.
- Manualmente: aprire lo sportellino di riempimento e aggiungere lentamente l'acqua nel serbatoio (vedi foto). Far scorrere lo sportellino di nuovo nel dispositivo.



Durante il riempimento manuale, prestare attenzione che il livello dell'acqua non superi il segno MAX. Utilizzare solo acqua fresca del rubinetto. Nota: al primo utilizzo l'acqua nel serbatoio può cambiare leggermente colore: ciò è normale e non è tossico.

Telecomando

- Aprire il coperchio del vano pile e inserire due pile di tipo AAA. Richiudere il vano.
- Dirigere il telecomando verso il sensore posto sul dispositivo.
- Quando le pile sono scariche, aprire il vano pile, come indicato nella figura, e sostituire entrambe le pile con altre dello stesso tipo. Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente.

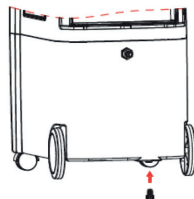


Pulizia e manutenzione

- Rimuovere sempre la spina dalla presa prima di pulire il dispositivo.
- Rimuovere la polvere accumulata sulle superfici con un panno morbido. Se le superfici sono molto sporche, utilizzare un po' di acqua tiepida e sapone. Infine asciugare con cura utilizzando un panno morbido.
- Non utilizzare mai benzina o abrasivi per pulire le superfici.

Conservare il dispositivo

In caso di inutilizzo prolungato, staccare la spina e svuotare il serbatoio dell'acqua; per fare ciò posizionare il dispositivo vicino ad uno scarico e rimuovere il tappo. Ora inserire di nuovo il tappo e collegare la spina alla presa di corrente. Lasciare il dispositivo in funzione a velocità costante per un po' in modo che si asciughi completamente. Staccare la spina e coprire il dispositivo con un involuoco per proteggerlo dalla polvere. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e ben ventilato.



Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che in base alla direttiva europea 2006/66/CE non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle disposizioni vigenti relative alla raccolta differenziata delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
2004/108/EC (EMC)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/EC (LVD)
2012/206/EU (ErP)